



臺中郵局許可證
臺中字第 1819 號
(無法投遞時免退回)

雜誌
中華郵政桃園雜字
第 60 號登記證登
記為雜誌交寄

社福 利花園

Taoyuan city
social welfare



2020
June

NO.
22

- 小光焦點／ 推動兒童及少年未來教育與發展帳戶－存一個大大的夢想撲滿
- 社福萬花筒／ 兒少、婦女、老人、身障、社工福利等
- 園來一家人／ 投資孩子的未來－成為自己的神隊友
一個人住也OK！－獨居老人關懷服務
- 樂桃生活／ 桃園傳香美食－傳統米點「狀元糕」
異國書札 人生味醬
- 社福視野／ 兒少機構如何從陪伴到培力？
- 社福園丁／ 心靈撫慰師
多元文化來自於相互碰撞後的平衡
- 相揪來做伙／ 活動預告



線上閱讀《社福桃花園》

緊急救援服務系統宣導



【補助對象】

設籍且實際居住於桃園市，經評估意識清楚可配合操作系統：

- (一) 年滿65歲失能且獨居之老人。
- (二) 未滿65歲低、中低收入失能且獨居之身心障礙者。

【申請程序】

(一) 申請流程：向本市長期照顧管理中心(北區：332-1328、南區：461-3990)

申請並進行評估，符合資格者由社會局委託單位安排裝機及提供服務。

(二) 應備文件：

- 1. 長期照顧管理中心初篩表。
- 2. 申請人身份證明文件影本。
- 3. 以患有慢性病、突發性疾病申請者需另備醫師診斷證明。

【補助費用】

109年每月服務費為1,200元，不符補助資格者亦可自費使用(費用相同)。

【諮詢電話(含自費申請)】

0800-095-119 中興保全免付費專線



廣告

【資格限制】

不包含接受機構24小時安置、聘有看護(傭)或經評估不適合使用本系統者。



目錄

| 小光焦點

- 03 推動兒童及少年未來教育與發展帳戶—存一個大大的夢想撲滿

| 社福萬花筒

- 06 讓家庭照顧者據點做您的後盾
- 06 指導服務讓育兒路不孤單
- 07 機場志工有夠「罩」守住疫情最可靠
- 08 讓我們成為脆弱的援手
- 09 單親爸媽看過來—弱勢兒童及少年生活扶助
- 10 桃姊妹格子舖—工匠媽媽的幸福想望
- 11 兒保救援隊—利用桌遊了解兒少保護
- 11 身心障礙者的居家保母—家庭托顧服務

| 園來一家人

- 12 投資孩子的未來—成為自己的神隊友
- 13 一個人住也OK!—獨居老人關懷服務

| 樂桃生活

- 14 桃園傳香美食—傳統米點「狀元糕」
- 15 異國書札 人生味蕾

| 社福視野

- 16 兒少機構如何從陪伴到培力?

| 社福園丁

- 17 心靈撫慰師
- 18 多元文化來自於相互碰撞後的平衡

| 相揪來做伙

- 20 「2020 我愛社福桃花園季刊」線上閱讀 社福新知帶著走
- 20 活動預告



推動兒童及少年未來教育與發展帳戶— 存一個大大的夢想撲滿

文：社會救助科 / 姚梅枝

利用課程來推動兒童及少年未來教育與發展帳戶



在弱勢家庭中，兒童及少年往往因貧窮，導致未來發展受到很大的限制，為成就弱勢孩童未來無限可能，並協助其自立脫貧，政府於 2017 年起推動「兒童及少年未來教育與發展帳戶方案」（以下簡稱兒少發展帳戶），藉由家長及政府共同合作的儲蓄機制，積累弱勢兒童及少年未來教育及生涯發展的基金，透過雙倍存款機制及長期儲蓄以達到資產累積效果。

換言之，由家長每月替孩子存款，政府也相對提撥 1：1 相同金額，成為孩子們的墊腳石，讓他們有接受高等教育或職業訓練、創業等人力投資的機會，不再陷入低學歷、低技術、低社會參與等貧窮代間循環的問題。

因此孩子從出生存到 18 歲成人，可存款約 54 萬元，不只能減輕孩子就學負擔，也不必畢業之後就要背負沉重學貸。經桃園市政府社會局統計，直至 2020 年 4 月，本市申請開戶率為 55%，尚有努力空間，市府除了持續加碼發放開戶者獎勵禮券、首期存款獎勵金及穩定存款一年獎勵禮券，並加強社工輔導，增加弱勢家庭開戶及穩定儲蓄意願，期望更多弱勢受惠。

使家戶脫貧，是社會工作一直在努力的目標，然而促使家戶脫貧不僅是增加儲蓄，還需提升家戶管理財務的能力，協助其於面對許多支出情況時均能有適當的思考與判斷，使家戶能漸漸不再落入財務、生活的惡性循環。因此，建



■ 辦理親子理財講座－說故事時間

立家庭的正確理財觀念，方可健全家庭經濟，社會局積極辦理親子理財教育、財務管理等課程，期待透過財務知能提升、培養儲蓄習慣、規劃資產累積，以達個人及家庭財務健康，同時定期舉辦基礎理財講座、個別理財規劃諮詢等方式協助調整財務結構，並推動個別諮詢，增加家戶經濟自立與自理的能力，協助家戶申請及持續繳存。

鑒於參加兒少發展帳戶之家戶，多有就業不穩定、失業等困境，造成家庭經濟陷困，影響本帳戶儲蓄之穩定度，另提供以工代賑計畫，運用部分工時勞動機會增加收入，以達穩定儲蓄之效果，提升參與計畫者自我認同、增進人際互動關係及自信心，並由工作中獲得成就感與滿足感。

另桃園市政府為獎勵符合資格之民眾積極參與長期儲蓄機制，提供各項獎勵措施：

| 開戶獎勵金

開戶者經審核通過即獎勵 500 元禮券。

| 首期存款獎勵金

開戶後第一次存款者，即獲與存款金額等值之獎金。

| 穩定存款獎勵金

穩定存款一年者，即獎勵每月存款之 2 倍獎勵金。

期望透過政策，藉由強化弱勢家庭的支持力量、為每個人創造平等的機會，也讓每個弱勢孩童都能走上脫貧自立的路，讓孩子們在更寬廣的未來擁有精彩的一頁。



辦理親子理財講座－學員聆聽課程

| 申辦資格及應備文件

壹、實施對象：

1. 具社會救助法所定之低收入戶或中低收入戶資格，且於中華民國 105 年 1 月 1 日以後出生者。
2. 依據兒童及少年福利與權益保障法相關規定安置二年以上，由法院指定直轄市、縣（市）主管機關、兒童及少年福利機構負責人為監護人者。
3. 其他經中央主管機關公告指定者。

貳、應備文件：

1. 法定代理人 / 最近親屬身份證、印章
2. 新式戶口名簿或戶籍謄本（記事勿省略）
3. 法定代理人 / 最近親屬及兒童之郵局存簿封面及郵局開戶印章

參、受理單位：

戶籍所在之區公所、各區家庭服務中心、桃園市政府社會局

兒少發展帳戶相關資訊

| 搜尋 桃園市政府社會局

| 網址 <https://is.gd/doRnS1>

| 洽詢電話 社會局社會救助科
(03)332-2101#6403-6407

| QR Code





讓家庭照顧者據點 做您的後盾

文：老人福利科 / 林雅涵

服役 30 年的阿明（化名）自軍中退伍後，本以為可以迎接快樂的人生下半場，沒想到卻是接下照料年邁雙親及重殘弟弟的生活重擔，他的父親患有帕金森氏症行動不便、弟弟則因腦瘤導致視障及失智、母親患有糖尿病、貧血、肌少症及精神障礙。除基本生活照顧，阿明還需陪同 3 人定期回診，並處理層出不窮的狀況，體力與精神負擔沉重。

阿明回憶說，有次帶弟弟到醫院等候門診，診間外，自己竟因一些小事與別人發生口角衝突，甚至驚動醫師及附近的民眾。他才驚覺，照顧壓力已經讓他喘不過氣來，隨時都可能情緒失控！

因緣際會下，身心俱疲的阿明，認識了家庭照顧者支持服務據點。在這裡，社工們不僅提供照顧技巧教導，讓阿明對失智症有進一步認識，更重要的是提供心理協談支持，阿明有機會紓發情緒，並得到同理。此外，社工也詳細介紹長照 2.0 服務資源，鼓勵阿明多加運用，照顧之餘也需要讓自己喘息，好好規劃與安排自己的生活。



■ 家庭照顧者據點辦理園藝輔療紓壓團體，減輕家照者之照顧壓力。

常見家庭照顧者因默默承受壓力，未尋求外界資源協助，結果不堪負荷倒下。社會局持續輔導在地團體，從原先僅有 1 處家庭照顧者支持據點，今 (2020) 年擴增為設立 1 處資源整合中心及 7 處據點，個案管理服務、居家照顧技巧指導、照顧技巧訓練、紓壓活動、支持團體、心理協談、喘息服務及關懷問安等 8 大服務，同時搭配長照 2.0，期望減輕失能、失智者家屬的負荷。

也呼籲大家一同關心周遭家庭照顧者，如遇承受壓力之家庭照顧者，可協助通報「中華民國家庭照顧者關懷總會」家照者關懷專線 0800-507-272 或「桃園市家庭照顧者資源整合中心」(03)475-2385。

指導服務讓育兒路不孤單

文：兒童托育科 / 廖翊筑

透過社福機構出養，剛滿一歲的小女孩小潔開始至新的家庭生活，第一次育兒的養父母雖非常疼愛小潔，但身為新手爸媽，總苦於嬰幼兒照顧知識的匱乏。因此社工於試養期間連結本市育兒指導服務，協助緩解他們初為人父母的焦慮、提供照顧上的指導。

服務當日由機構社工陪同指導員到宅教導副食品的餵食方法、如何製作營養且多樣化的副食品，以及如何針對孩子成長各時期的營養需求作適當調整，同時階段式的訓練小潔咀嚼、吞嚥能力。

當天，指導員也一併為小潔進行身心發展評估，發現小潔雖能理解日常生活常見的物品，但僅能發出簡單的單音節詞彙及發音，指導員告知養父母可透過遊戲或圖卡，給予小潔不同面向的學習



■ 指導家長修剪幼兒指甲



刺激，並鼓勵他們增加讓小潔表達需求的機會。

原對嬰幼兒照顧及互動方式抱有滿腹疑問的養父母，經指導員的指導與協助後，彼此關係更加緊密，也更有信心讓小潔在充滿愛的環境中成長。

桃園市育兒指導服務提供到宅親職示範、指導副食品調製、家務指導或親職諮詢、身心壓力調適等服務，強化照顧者及教養子女知識及減輕育兒壓力，確保兒童身心健全發展，成為父母照顧孩子最強的后盾。新手父母或有任何幼兒照顧指導需求之家庭請洽社會局兒童托育科 (03)332-2101#6318。



機場志工有夠「罩」 守住疫情最可靠

文：人民團體科 / 鄭煒家

圖左：志工協助將前一天入境旅客的健康聲明書逐筆建檔

圖右：志工協助將聲明書依照日期、航班分別裝箱，以便調閱。

疫情延燒，人心惶惶，身為公民如何為社會盡一份心力呢？

財團法人雙福社會福利慈善事業基金會的志工夥伴們在疫情期間，前往人人避之唯恐不及的桃園機場航廈內，協助衛生福利部疾病管制署將大量的「入境健康聲明書」整理、建檔，以便作為後續居家檢疫追蹤資料。

「機場支援這幾天，是我過去參與志工活動之中最為特別的經驗。」周大哥是一名大學公共事務學系退休教授，志工服務經驗已累積 20 多年；另一位支援最多班次的包大姐，周末在郵局擔任志工，透過桃園市志願服務推廣中心的媒合，協助機場防疫，成為她參與志願服務 30 多年來，一段難忘的回憶。

疫情爆發時，適逢春節連假，入境旅客量比平日高出許多，疾管署工作人員在歷經水深火熱的高峰期後，因志工夥伴的加入讓他們得以在繁忙的工作中有所喘息，聲明書資料也隨著航班的取消而逐日減少。

即便如此，志工夥伴卻絲毫不敢放鬆，在每日新聞強力放送疫情消息的緊張情緒中，面對一疊

疊前一日入境旅客親手填寫的聲明書，他們心境也是五味雜陳。幸好疾管署工作人員提供了每位志工醫療用口罩，並再三叮嚀注意接觸資料後，勿再觸摸眼口鼻，進出工作室務必酒精消毒…等安全宣導，一起守護住防疫志工們的自我健康。

隨著確診及返台入境者增加，居家檢疫人數爆量，導致防疫工作人力吃緊，亟需志工協助。當防疫志工們被問起是否還願意繼續參與防疫服務，他們毫不猶豫的說：「好！」，藉由這股熱情，期待有更多夥伴一同投入志願服務！

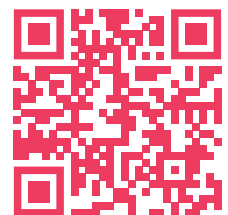
志願服務與教育訓練課程相關資訊

洽詢電話 志願服務推廣中心 (03)426-2881

QR Code



志願服務推廣中心 LINE@



志願服務整合資訊平台
(桃園志工網)

讓我們成為脆弱的援手

文：社會工作科 / 范之容；

財團法人中華民國兒童福利聯盟文教基金會 / 林宜瑩

小亮和弟弟阿翰的雙親離異，母親離家後不久後，父親也失蹤無法聯繫，兄弟兩人只好由阿嬤照顧，家中經濟全仰賴同住的叔叔，成為一大負擔。後來家庭服務中心社工介入，協助申請低收入戶及兒少相關經濟補助，減輕小亮和阿翰就學費用的壓力，阿嬤因此安心不少。

但阿嬤一人照顧正值青春期的的小亮和就讀小學有注意力不集中問題的阿翰，因找不到合適相處溝通方式，造成彼此之間的關係緊張，家庭服務中心的社工發現阿嬤在養育上感到十分無力，主動連結脆弱家庭多元服務，由兒童福利聯盟提供每月定期訪視、安排親職教育及物資補充，也藉著社工的聆聽與引導，才讓三方內心真正的想法逐漸被說出來、將衝突化為關愛。在長期的陪伴下，家庭狀況漸漸恢復穩定，家人之間也學習看見彼此之間的辛苦。

從小亮的案例中，可以發現當家庭無法負荷多方生活壓力而逐漸喪失功能、陷入困境時，通常



■ 脆弱家庭參加【親子 FUN 輕鬆】活動，圖畫負向情緒，以體驗教育活動讓親子試著表達情緒與釋放壓力，並學習各種紓壓的方法。

伴隨著多重議題亟待協助，例如經濟、親職照顧、家庭關係輔導等，因此社工在協助脆弱家庭時，除補充陪伴的密度與資源的投入，更需串連網絡夥伴，才能使脆弱家庭獲得完整的服務。

桃園市政府近年配合推動「強化社會安全網計畫」，積極辦理脆弱多元家庭服務方案，由家庭服務中心聚焦服務脆弱兒少及家庭，另輔導民間團體提供專精服務，今年度已與 9 間民間團體連結合作，服務內容除個案工作外，也致力辦理團體活動與社區方案，內容多元豐富，共同為這些家庭構築起更為綿密且健全的防護網。



■ 親子共同作畫－愛手愛腳，讓親子一同完成首作品，累積正向互動經驗。



單親爸媽看過來－弱勢兒童及少年生活扶助

文：兒童及少年福利科 / 蘇怡如

為協助桃園市弱勢家庭之兒童及少年度過困境，對於未滿 18 歲之兒童及少年，其父母雙亡、離婚、死亡、失蹤達六個月以上或處一年以上徒刑且尚在執行，負監護義務一方無力撫育且未再婚或實際照顧者無力撫育；或非婚生，父母一方無力撫育等情形，自 2020 年起，補助兒童及少年每人每月新臺幣 2,073 元調高至 2,155 元。

| 補助對象

設籍並實際居住桃園市，無工作能力且未獲桃園市政府其他項目生活補助或未接受公費安置之未滿 18 歲兒童及少年，並有下列情形之一：

1. 因父母雙亡、離婚、一方死亡、失蹤（六個月以上）、重大傷病、因案服刑（一年以上）或由一方行使負擔權利義務，致生活困難之兒童及少年。
2. 父母或監護人對兒童及少年有違反本法禁止之行為，經社會局委託其他親屬收容。
3. 遭遇困境之中低收入戶內兒童及少年（遭受非自願性失業或兒童及少年罹患重大傷病者）。
4. 因懷孕或生育而遭遇困境之兒童、少年及其子女。
5. 無扶養義務人或經社會局評估扶養義務人無力維持其生活之兒童及少年。

| 補助申請資格

1. 家庭總收入按全家人口平均分配，每人每月未超過政府當年公佈最低生活費標準 1、5 倍。
2. 全家人口動產（含存款、股票、投資等）平均每人低於新臺幣 15 萬元。
3. 全家人口之土地及房屋價值合計未超過新臺幣 650 萬元（所稱土地價值以公告現值計算，房屋價值以全戶歸戶財產查詢清單之房屋現值計算）。

| 補助申請方式

戶籍所在地之區公所社會課辦理

| 補助發放金額

符合規定資格之兒童及少年每人每月核發新臺幣 2,155 元

補助條件及應備文件

| 網址 <https://reurl.cc/Dm3aQ>

| 洽詢電話 社會局兒童及少年福利科
(03)332-2101#6319-6323

| QR Code





桃姊妹格子舖－ 工匠媽媽的幸福想望

文：社團法人桃園市愛筵社會服務協會

為提升桃園單親及弱勢家庭經濟力，社會局自102年起辦理「桃姊妹格子舖培力支持計畫」，藉由辦理各類培力課程及親子活動，期望增進產品的手作、包裝及行銷能力，並促進親子間正向互動，以紓解經濟及照顧子女的壓力，讓成員能短暫休憩後充滿能量繼續向前。

今年加入桃姊妹的小熊媽媽，為照顧對糖過敏的孩子辭去工作，每每寶寶想吃點心時，她都必須限制份量，避免孩子產生過敏反應。為讓寶寶能夠享受吃甜點的幸福，小熊媽媽開始學做西點，以做出健康、少負擔的點心為目標，期盼能讓自己的寶貝吃得開心，也讓客人吃得安心。

經營工坊並不容易，面臨市場及社會變遷的種種挑戰，小熊媽媽除了努力的學習，更透過培力課程學習文案撰寫及拍照技巧，經過講師的指導與建議，成立了粉絲專頁，用溫暖貼近生活的文字，與民眾分享手作及生活點滴。

小熊媽媽將工坊命名為「工匠·藝術」，用工

匠精神製作每項商品，在桃姊妹成員彼此支持、社工的鼓勵及陪伴、客人的認同下逐漸累積自信。

桃姊妹的家庭各有不同樣貌，期盼透過工坊的經歷分享，讓大家從中得到力量，共同往夢想前進。

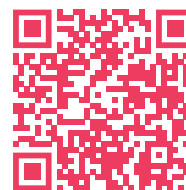
更多桃姊妹資訊

洽詢電話 (03)339-2852、0972-739-113

QR Code



桃姊妹格子舖
網站



桃姊妹格子舖培力
支持計畫粉絲專頁



工匠·藝術
粉絲專頁

兒保救援隊－ 利用桌遊了解兒少保護

文：家庭暴力暨性侵害防治中心 / 盧玉娟

兒童是國家未來的主人翁，是全民應該共同保護及照顧的資產，這是大家都有的概念，但兒少保護的類型有什麼、哪些人可以幫忙等等，似乎不是每個人都知道的資訊，要讓大家可以不費太多心力就能記得，桌遊是一個很好的媒介工具，幫助參與者可以更容易理解，也可以透過桌遊將兒少保護的觀念傳達出去。

桃園市為了讓兒少保護觀念可以更容易在社區中散佈及傳送出去，以台灣黑熊擬人化，作為主角小熊設計了一款桌遊，牌卡中包含了 32 張求救小熊卡描述各式兒少保護類型，另有 56 張的通報人員卡，將員警、社工、醫護人員、鄰里長等列入，讓社區民眾更清楚有那些職業類別屬於責任通報人員，可提供兒少適當的幫助，再加上 6 張



以小熊為主角，傳達兒少保護概念。

事件卡及 6 張玩家幫助卡，增進社區民眾對於兒少保護事件的了解，也思考有哪些方式可以在兒少保護上盡一份力，是台灣「首創」以兒少保護為主題的桌遊，透過社區中建構防暴據點、教導社區防暴種子相關概念及遊戲方法，讓民眾可以寓教於樂，更能理解兒少保護的內涵。

透過遊戲的力量，將兒少保護和暴力防治的概念默默地散播進入社區，讓社區民眾可以更容易理解兒少保護概念及加入防治工作，讓社區民眾一起成為兒少保護的守門員，讓社區成為更安全友善的環境。

身心障礙者的居家保母－ 家庭托顧服務

文：身心障礙福利科 / 陳亭樺



小真是中度智能障礙合併自閉症的多重障礙者，媽媽為了家計需長時間外出，因此平時多由兩位哥哥輪流照顧小真，媽媽擔憂小真長期在家會功能退化，希望能找到合適的照顧資源。

經社工家訪與評估，順利媒合黃姓家托員（下稱黃阿姨）進行服務，黃阿姨先觀察小真的能力及興趣，再從日常照顧中給予照顧及教導，像是先利用圖卡認識商店所賣的物品，外出時再引導小真辨認商品，經過一段時間，小真已能表達自己想買或想吃的東西，家人們對此感到十分驚喜。

和小真相處 5 年的黃阿姨笑說，每個工作都有辛苦的時候，但這份工作的辛勞在看到小真的進步與笑容後，獲得更多的喜悅與滿足，覺得一切都值得了！黃阿姨也說，擔任家庭托顧的照顧服



家托員利用圖卡讓服務使用者認識商店物品

務員，既可以在家服務、又能幫助到真正需要幫助的人，很有成就感也很開心，期待有更多人一起投入家托服務。

現在，小真平日白天都會到黃阿姨家，傍晚再由媽媽接回家，媽媽表示，每日出門前就能感受到小真期待見到黃阿姨的心情，自從小真受到妥善照顧後，自己就能安心去工作，家庭壓力減輕不少。

為降低家庭照顧壓力，社會局提供類似居家保母、彈性且個別化的身心障礙者家庭托顧服務，照顧 18-64 歲領有身心障礙證明的身障者，歡迎有興趣擔任家托員或需要的民眾洽詢路得啟智學園劉社工師 (03)498-0096#104。



投資孩子的未來—成為自己的神隊友

文：社會救助科 / 陳煒婷

古媽媽共有 4 個孩子，現在手邊還有個嗷嗷待哺尚未讀幼兒園的最小兒子。小兒子出生那年適逢兒童及少年未來教育與發展帳戶政策上路，除了為孩子每月固定儲蓄，也對於理財教育更是積極投入。2019 年社會局辦理「兒童及少年未來教育與發展帳戶家庭財務管理暨支持成長團體實驗計畫」，古媽媽毫不猶豫的報名參加，一心一意想要帶著孩子一起學習理財知

能，成為孩子的榜樣。

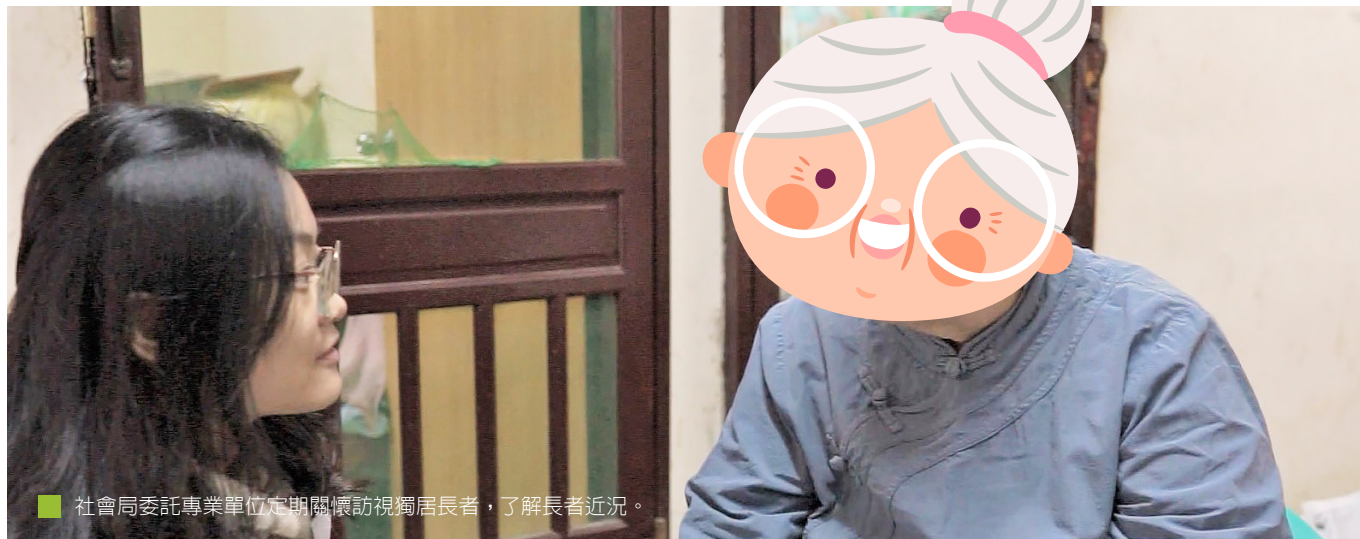
在課堂上，古媽媽總是認真作筆記，完成每次回家作業，透過課程老師的帶領，學習到如何憑著原本的能力及技能規劃自己的人生。團體課程結束後，古媽媽也說：「我覺得最大收穫是交到朋友，其實因為我們大多被生活的柴米油鹽所困住，除了家庭、小孩之外，其實我們也需經營我們自己的人際關係，透過來自不同背景的夥伴，可以在別人的生活或經驗中，學習到別人的長處。」

課程結束後的某天，社會局陳社工在關心每一位家長生活情形時，古媽媽主動且開心的來電分享：「我現在找到國小幼童美語教學的代班工作了！可以兼顧接送、照顧孩子，又可以發揮專長賺錢。」談話之中，陳社工感受到古媽媽的喜悅，也發覺她因著這份工作更有自信！期許團體課程除了培養家長們的理財知能之外，更能打開家長們的生活視野，看到別人也看到自己，成為自己的神隊友！



■ 利用遊戲培養專注力，從中淺談感覺統合。

■ 一起為生活寫下目標，希望可以一步一步邁進、實現！



■ 社會局委託專業單位定期關懷訪視獨居長者，了解長者近況。

一個人住也 OK！—獨居老人關懷服務

文：老人福利科 / 林芸如、社團法人中華民國士林靈糧堂社會福利協會、財團法人雙福社會福利慈善事業基金會

初次見面，張爺爺與三名友人在家中聚餐小酌，潔淨的客廳擺著一張小茶几及零星座椅，四人圍著一圈，看著電視閒話家常，歲月靜好。

再次見面，場景竟換到醫院加護病房，躺在病床上的張爺爺，沒有結婚也沒有子女，提到手足，他難掩落寞地說：「大家有各自的生活，我不想去煩他們，況且…他們應該也不想理會我。」對於「家庭」的各種詢問，張爺爺總是以「我不想談這件事情」為談話畫下句點。

到了出院的時候，爺爺的朋友幫忙墊付租屋費用，社工則協助媒合長照服務及照顧機構，先在機構接受短期照顧，讓爺爺恢復體力及能力後，再次返家與友人砌茶閒聊。

另一位長者賴奶奶年初腳背不慎燙傷，為了省醫藥費，只買了藥膏自己塗抹，未料傷口照顧不佳導致感染。社工協助賴奶奶申請長照 2.0 的居家護理服務，透過護理人員定期追蹤傷口狀況與協助換藥，傷口沒有惡化，並漸漸康復，老人家甚至能侃侃而談傷口照護技巧呢！

現代社會以小家庭當道，加上不婚、離婚率升高，愈來愈多高齡者獨居或兩老照顧的居住型態。桃園市目前列冊獨居老人約 2,118 人，為了強化服務，社會局自 2019 年 6 月 1 日啟

動獨老服務方案，更自今(2020)年起拓增委託 2 個專業單位進行服務，期待讓長者一個人住也 OK！

居長輩需要幫助，可通報以下單位

■ 社團法人中華民國士林靈糧堂社會福利協會

服務：龜山區、蘆竹區、大園區、觀音區、新屋區、楊梅區及中壢區

電話：(03)287-5161#11-14

■ 財團法人雙福社會福利基金會

服務：桃園區、八德區、平鎮區、大溪區、龍潭區及復興區

電話：(03)455-8285



■ 社會局委託專業單位贈送物資予長者

桃園傳香美食－傳統米點「狀元糕」

文：社團法人桃園市聾啞福利協進會 / 李家卿

位於平鎮區平東路上，有個看起來平凡的小攤販，賣的卻是現在很少見到的「狀元糕」。老闆徐媽媽因聽不見聲音，所以在攤位上貼著各種口味及價位的貼紙，並做了一張告示，希望客人可以用比的或是手寫告知需要的口味。

徐媽媽為什麼選擇賣狀元糕呢？她用手語告訴我們，這些年她反覆從事短期的約聘工作，每當約滿就得重新求職，對於聾人來說，找工作並不容易。所幸有機會進入庇護工場工作接觸了烘焙，一開始雖然因溝通的屏障而感到很辛苦，但也因這份工作，讓她對烘焙產生濃厚的興趣，並努力考取烘焙相關證照。後來朋友剛好有多的狀元糕模具，她想著或許可以靠狀元糕來謀生，便將模具買了下來。

剛開始準備要擺攤做生意的時候，對於自己的攤車有很多想法，但因溝通上的障礙，最終成品與想像有些落差，不過她並不氣餒，反倒開始研究、學習，動手打造出一台自己的專屬攤車。

狀元糕的製作過程相當繁複，徐媽媽每天早上先將準備好的蓬萊米經過水洗、磨漿、擠壓瀝水等純手工處理，方能製成狀元糕的基底。而狀元糕的內餡則是徐媽媽親自試吃挑選的龍潭花生粉和芝麻粉，雖然成本較高，但是香味足、風味佳，濃濃的花生和芝麻香氣，更襯托狀元糕的傳統美味。除此之外，徐媽媽也自己嘗試推出新的香鬆口味，日式風味的香鬆配上米製小吃，讓不吃甜食的客人也能吃到好吃的傳統美食喔！

徐媽媽雖然是聾人，和不懂手語的聽人僅能用筆談互動，但卻不影響她喜歡交朋友的個性。不僅曾任桃園聾啞協會的理監事，為協會和聾人們熱心付出，在賣狀元糕的過程中也結交不少客人好友，其中一對住在桃園的夫妻，不但常常特地開車到平鎮買她的狀元糕，也會常常傳訊息關心她，讓她覺得很窩心，即便小小生意賺得不多，卻讓她的生活更加豐富。



徐媽媽的狀元糕攤位



好吃的狀元糕



■ 第二代新住民寫手們採訪新住民商店經營者

異國書札 人生味蕾

新二代走訪桃園新住民店家全紀錄

文：新住民聯合服務中心 / 李佳觀

進行店家訪談前，新住民聯合服務中心號召了一群新住民子女及有意願認識新住民及東南亞文化的朋友進行培訓，總計 24 小時的種子寫手工作坊中，邀請到熟悉移民、移工及東南亞文化的作家編輯和導演，分享如何設身處地寫出有溫度的文章、講解移民（工）經濟及探討新住民在台灣是如何打拼出自己的事業等，期望後續可以透過不同視野的書寫，引導更多人親近並認識新住民。

「異國書札 人生味蕾」的寫手們來自不同領域，包含學生、記者、編劇、紀錄片導演、高中教師等不同職業，每一位都抱持高度的熱忱來學習，願意投注大量的時間去理解認識，一步一腳印彙集了 60 篇桃園各地的新住民故事，發掘他們在台灣食衣住行育樂的生命歷程。

紀錄中有段訪談讓人覺得有趣，欣悅園美食館的老闆遞來看似普通的越南咖啡，一杯裝滿沁涼的冰塊、插著細長湯匙的玻璃杯，和另一杯矮杯裝著煉乳，上方盛著金屬容器慢慢滴著熱騰騰的黑咖啡，滴進裝著煉乳的矮杯，形成了美麗的黑白漸層。老闆提到，越南女人忙碌工作的時候，是越南男人的休閒時光，喝咖啡要悠閒不能急，

讓咖啡慢慢滴入杯子，滴完後與煉乳攪拌均勻，倒入充滿冰塊的長杯，再繼續慢慢攪拌後享用。

我們不但可以從飲食文化瞭解異國風土民情，更能藉由美食打開一般民眾對新住民朋友認識的一扇窗，用最貼近他們生活方式，來了解新住民在台灣落地深耕的生活點滴。

在走訪過程中，寫手們深入桃園各角落。透過採訪新住民店家生命故事，用文字和影像側錄新住民的生活輪廓，看見遠渡重洋的勇氣和決心、聽見面對文化衝擊下的磨合與適應。也藉由印製成冊，希望讓所有閱讀這本紀錄冊的朋友，可以循著索引走訪每個店家，感受新住民融入台灣在地的新風貌。

新二代走訪新住民店家全紀錄

| 網址 <https://www.taoyuannewimmigrants.com.tw/ExoticismNotes.html>

| QR Code





兒少機構如何從陪伴到培力？

文：衛生福利部北區兒童之家 / 郭晏汝 諮商心理師

「安置機構」是兒少保護的最後一道防線。「在安置機構生活的孩子」，也訴說著孩子背後的故事－一段懷有傷痕的童年，身體的疤會逐步癒合，那孩子心理的傷，身為安置機構照顧者的我們又能如何陪伴孩子撫平呢？

以筆者執業的安置機構來說，每一位新進的孩子都會由院內心理師進行生活適應評估，除了瞭解在機構與學校生活適應情形外，更重要的是要能夠敏銳辨識孩子心理受創程度，來決定心理照護系統啟動的層級（例如：初級預防的兒少性增能方案與營隊、青少年正向自尊冒險教育計畫；次級預防的主題性團體諮商與專題式心衛講座；三級預防的個別心理諮商等），終究，冀望每一次的處遇帶來的是一份穩定支撐孩子成長的養份。

在關係裡受傷，也能在關係裡得到復原。對在安置機構的孩子而言，最好的治療就是在生活關係裡經驗何謂「好好地被對待」與「自在展現孩子的天性」，只是，怎麼做能

讓孩子浸泡在安全又具滋養性的環境裡成長呢？把握「療癒，在尋常日中實踐」的原則，安置機構工作人員在具備瞭解創傷可能觸及的情緒反應、理解孩子各項不適行為表徵常肇因於傷痕正隱隱刺痛，在每一次的對待互動裡，一再體現與示範真心誠意的關心、給予好品質的關注回應，都將幫助孩子在良善的流動循環裡嘗試做回自己；生活相處中，協助孩子感知犯錯、悲傷了沒關係，因為永遠重要的是明白知曉自己何以受傷、表現出的傷痛反應如何干擾生活、怎麼做有機會落實自我照顧，這些，也會有機會扭轉孩子心底原有固著認定的不堪以及可能被遺忘的復原力量。我們，學習讓自己成為一位具有慈悲心的創傷知情陪伴者與療癒實踐者，支持孩子從「我不能」到「我能夠」，就足以照見孩子受傷心靈裡蓄勢待發萌芽的希望。

如果說傷痛不可逆，生命總得一步步往前走，那麼，時光荏苒，願每一位負傷的孩子都能平安幸福長大。



■ 張翠華主任出席 2019
年親子館活動



心靈撫慰師

桃園市生命線協會－張翠華主任

文：許家綾

嘿！今天跟自己說話了嗎？在科技發達的年代裡，有多久沒有聽聽心中的聲音？有多久沒有放下手邊的 3C 產品，與家人、朋友談談心裡話了呢？當心中的絕望無法向親朋好友傾吐時，拿起話筒撥通生命線或許是一種方式。

在桃園有個暖心的單位－桃園市生命線協會，以公益目的之非營利社會團體，以愛社會、愛人之心，對社會中絕望而企圖自殺的人，施以救援。協會張翠華主任告訴我，生命線協會是注重心理衛生的陪伴單位，傾聽每段挫敗、失落，志工無私奉獻自我，不求任何回報，只願能陪伴電話另一端需要安慰的心靈。然而，主任自求學過程中即在心靈衛生方面著墨，與生命線的精神不謀而合。在經歷分會實習、校園職場、企業輔導等經歷後，再次回到生命線，至今已服務 19 年的時間。

桃園市生命線協會 1995 協談專線 24 小時皆有志工服務，協會圈領想幫助他人的心，提供場域及專業培訓，讓更多有心人可以有機會陪伴更多生命。張主任提到：「生命因自助而壯大，因互助而偉大。」生命線協會支持每個希望付出的心，提供專業知識的培訓以及在職訓練，每年進行評估，讓專線維持穩定的狀態。協助每個撥打電話的民眾，並且適時讓志工在團體活動中得到舒坦的機會，藉由開口說、與人的互動，讓沉甸甸的

心，獲得緩和的機會。

協會還有一個特別的服務－「建立自殺遺族服務模式」。自殺可以預防，但防不勝防，沒有人希望憾事發生，但也無法預料事情何時發生，自殺遺族的心理更是需要被關注的族群。生命線協會針對自殺遺族的陪伴建立一套服務模式，耐心等待遺族心情平靜後，才會進一步邀請參加活動。在難以言語的時候，透過各種媒介減壓，2019 年時協會藉由植物、花藝，帶領受傷失落的心，逐步敞開心中那個被層層上鎖且幽暗的小房間。透過與大自然的接觸，讓身心感受大自然中生命的美好，進而感到平靜。

而受到幫助的人，在未來也可能進而服務他人，或許曾經遺憾、失落，更能體會失落感油然而生的難受。曾有人詢問過主任，接收如此大量的負能量，要怎麼消化，張主任說：「傾聽每段沉重的經歷，都是砥礪自己不該因為小小挫敗而失望的力量。當失落轉化成力量時，將會是一件多麼美好的事。」

協會的每個夥伴，因為認同所以奉獻，也因認同所以陪伴，願成為每段低潮的浮木，拉起每雙手一同撥雲到見日，如同陽光灑落，撫慰你我最難傾訴的小角落。



趙佩玉老師（前排中）參加勞動署新住民移工活動

多元文化來自於相互碰撞後的平衡

新住民服務推手—趙佩玉老師

文：許家綾

桃園新住民人數已突破 6 萬人，外籍移工人數更是全國最多，新住民的移入不僅催化多元文化的碰撞與交流，更激盪出生命故事的豐富面貌。立信社區發展協會的趙佩玉老師，觀察到新住民遷移至臺灣，面對陌生環境、相異的生活習慣、語言及價值觀等所面臨的難題，因此著手投入新住民服務。新住民口中的趙佩玉老師就像個溫暖的媽媽，手把手帶著新住民走過來台生活各種的不容易，讓更多新住民願意落地生根，把台灣當作第二個家。

「新住民關懷據點是我們的起點。」，佩玉老師充滿熱情的述說著，當初希望能有機會幫助更多新住民朋友，於 2006 年創立「蕙質蘭心」新住民關懷服務據點。剛開始透過開設中文班，與新住民建立關係。但她發現這樣還不夠，新住民的處境除受到語言的限制外，更包含文化與環境等隔閡，積極連結多方資源，提供法律及社會福利諮詢、培力課程，為新住民添上信心的翅膀，

使他們努力的身影能被看見，讓更多人願意真心接納他們，成為真正的家人。

「當新住民朋友有能力表達時，其實更願意付出。」在多年的陪伴經驗中，她發覺量能充沛的新住民在自助之餘，展現豐沛的助人能量。據點自 2016 年起培養新住民組織幹部及領袖，至今已培力多位新住民加入志願服務的行列，持續投入社區事務、用心照顧社區長者。近年來，許多受到幫助的新住民朋友更欲成立協會，著手推動社會福利。趙老師扮演著陪同、協助的重要角色，適時的給予鼓勵並分享設立經驗，讓新住民朋友充飽電再出發。

趙老師不僅陪伴新住民朋友及家庭，更在他們心中種下助人種子，默默滋養灌溉、靜靜等待適宜發芽的日子。終有一天，新芽茁壯成樹，照應更多需要幫助的人。縱然這條路是如此漫長艱辛，但看見新住民朋友得以在臺灣幸福生活，一切的辛勞也就不枉費了！



新住民社區關懷 服務據點



桃園市為使新住民及其家庭能夠得到及時服務，以一區一據點之原則設置新住民社區關懷服務據點，協助新住民朋友提升在地生活適應。

服務對象

新住民及其家庭。

服務項目

- 個案關懷：以電話或實地訪視新住民與其家庭。
- 諮詢服務：每周開放3時段(每時段4小時)，讓新住民能夠及時得到社會福利與其他相關資訊。
- 資源轉介：協助轉介新住民個案，連結相關資源網絡，由專業人員提供完整之家庭服務。
- 福利宣導：不定期辦理新住民權益或資訊宣導。
- 新住民支持性活動：不定期辦理新住民及其家庭相關活動，例如成長團體、親職教育及權益保障講座等。

據點聯繫方式

地區	據點名稱	辦理單位	聯絡方式	據點地址
桃園區	『優質寶貝』新住民社區據點	桃園市新移民女性關懷協會	理事長：楊慧青 (03)331-6379	桃園市桃園區中華路91號3樓
	『攏寶貝』新住民社區據點	桃園市桃園區龍岡社區發展協會	總幹事：陳玉鳳 (03)217-4895	桃園市桃園區國豐二街6號2樓
	『大檜溪』新住民關懷服務據點	桃園市桃園區大檜溪社區發展協會	秘書：劉小欣 (03)346-4042	桃園市桃園區興一街65巷50號2樓
中壢區	『蕙質蘭心』新住民社區據點	桃園市中壢區立信社區發展協會	承辦人：趙佩玉 0932-266-642	桃園市中壢區莊敬路873號
	『越幸福』新住民社區據點	桃園市越配權益促進會	理事長：阮慶濤0989-129-638 總幹事：馮玉英0931-546-505	桃園市中壢區中央里中央東路144號
	『蒲公英』新住民社區據點	桃園市蒲公英新移民服務協會	社工：陳新皓 (03)455-6020	桃園市中壢區成功路139號
	『萌芽』新住民社區據點	台灣新住民萌芽協會	秘書長：趙佩玲 (03)435-0929	桃園市中壢區自立里13鄰自立五街5號1樓
楊梅區	『楊梅區』新住民社區據點	桃園縣楊梅鎮愛心慈善協會	執行長：葉星秀 0963-313-896	桃園市楊梅區武營街23號
大溪區	『溪光』新住民社區據點	桃園縣社區大學協會	執行長：黃禎 (03)380-1672	桃園市大溪區介壽路211巷54弄67號
龜山區	『大華』新住民社區據點	桃園市龜山區大華社區發展協會	助理：黃馨慧 (03)318-2389	桃園市龜山區大華里文化七路118巷7號
八德區	『楓樹腳』新住民社區據點	桃園市八德區瑞發社區發展協會	總幹事：程艷萍 (03)368-8808	桃園市八德區介壽路二段946巷2號
龍潭區	『幸福娘家』新住民社區據點	桃園市龍潭區大中正社區發展協會	常務監事：鄧玉珍 (03)470-9583	桃園市龍潭區中正路204號
平鎮區	『美麗佳人』新住民社區據點	桃園市美麗人生發展協會	主任：張曉帆 (03)438-7668	桃園市平鎮區龍興里龍德路87號
平鎮區	『安平麒麟』新住民關懷服務據點	桃園市基督教女青年會	總幹事：洪昀秀 (03)402-5479#4539	桃園市平鎮區環南路411號3樓之1
新屋區	『活力石磊』新住民關懷服務據點	桃園市新屋區石磊社區發展協會	理事長：沈鄧秀梅 (03)477-1835	桃園市新屋區三民路二段276號
觀音區	『樹林社區』新住民關懷服務據點	桃園市觀音區樹林社區發展協會	秘書：陳億婷 0921-886-271	桃園市觀音區樹林里泰安街209號
復興區	『新原地』復興區新住民社區據點	社團法人桃園市愛筵社會服務協會	理事長：馬莉菁 (03)382-1269	桃園市復興區澤仁里忠孝路56號



「2020 我愛社福桃花園季刊」 按讚、留言抽獎活動線上開跑～

《社福桃花園》出刊邁向第 6 年，每一季皆為市民朋友帶來豐富的社會福利資訊。

紙本季刊於每年 3、6、9、12 月份發行並配送至公家機關、社福機構、機場捷運、火車站以及圖書館等，還可線上閱讀，在社會局官網供民眾下載，亦將各期季刊放置於電子書平台，以多元的方式帶給大家最佳的閱讀體驗！

配合第 22 期《社福桃花園》出刊，邀請你一起來閱讀季刊電子書，只要於按讚「桃園市政府社會局」粉絲專頁並留言「一起來閱讀《社福桃花園》季刊電子書」、附上電子書平台截圖、標記 (tag) 3 位臉書好友，就有機會獲得家樂福禮券 500 元喔！活動訊息請密切關注社會局粉絲專頁，各項最新社福消息與精美獎項，等您了解與換取。



桃園市政府
電子書平台



桃園市政府社會局
粉絲專頁



活動預告

活動名稱	時 間	地 點	連絡方式	活動內容
桃園市 109 年模範父 / 母親表揚活動	(暫定) 8 月 8 日 13:00-16:00	桃園市婦女館	(03)332-2101 #6310 人民團體科	為發揚傳統文化精神，倡導倫理觀念，表達對父母親之敬意，藉由舉薦足資效法之具體楷模，公開表揚，以形塑社會典範。
109 年家暴月系列活動 I	(暫定) 5 月 11 日 至 6 月 12 日	線上 / 紙本郵寄報名	(03)332-2111 #209 家防中心綜規組	暴力止步創意攝影徵件比賽，以「反性別暴力」主軸為概念發想，以「文字標語」及「照片圖像」(兩者都要有)為呈現方式參賽。
109 年家暴月系列活動 II	(暫定) 6 月 20 日 至 7 月 20 日	社會局粉絲專頁	(03)332-2111 #209 家防中心綜規組	紫要攝影防暴 DressCode 抽獎活動，於粉絲專頁上傳穿戴「紫色」衣服配件的照片或「紫色物品」，並 tag2 名好友，即可參加抽獎。

市長：鄭文燦
社長：鄭貴華
召集人：許敏松
執行編輯：王秀珍、李瓊華、林燕婷、陳彥良、陳湘緣、趙樹堂、蔡惠娟、蔡逸如、蘇美惠 (按姓氏筆劃排)
編輯委員：王怡雅、朱芳瑤、宋長政、李玉菁、邱怡婷、胡苑玲、高昊儀、陳煒婷、劉泰良、劉至情、許素芬、游舒涵、詹秀玲、盧玉娟、戴正明、簡如苓、嚴虹渚 (按姓氏筆劃排)
文字編輯：成興安
封面插畫：Evanna

發行者：桃園市政府社會局
副社長：劉思遠、杜慈容
副召集人：李玉齡

美術編輯：陳郁涵
美術設計：勁昇企業有限公司

印刷：昱盛 (基盛) 印刷事業有限公司
社址：桃園市桃園區縣府路 1 號
電話：(03) 332-2101#6464
中華民國 104 年 3 月創刊號
登記證：桃園雜字第 00060 號
I S S N : 24113131
G P N : 2010400269
工本費每份 10 元



桃園市政府社會局
Department of Social Welfare, Taoyuan

